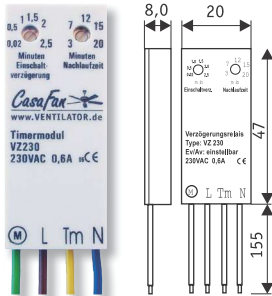


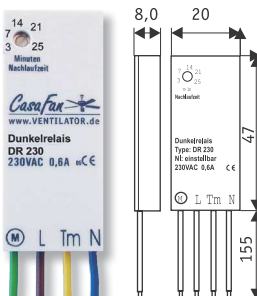
D	Montage- und Bedienungs- anleitung	2
F	Instructions de montage et de service	6

GB	Mounting and operating manual	4
NL	Gebruiks- aanwijzing	8

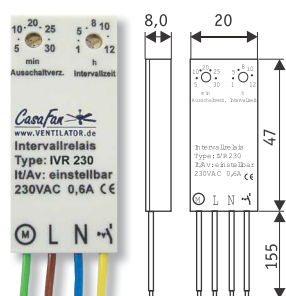
VZ 230
Art.-Nr. 9800006



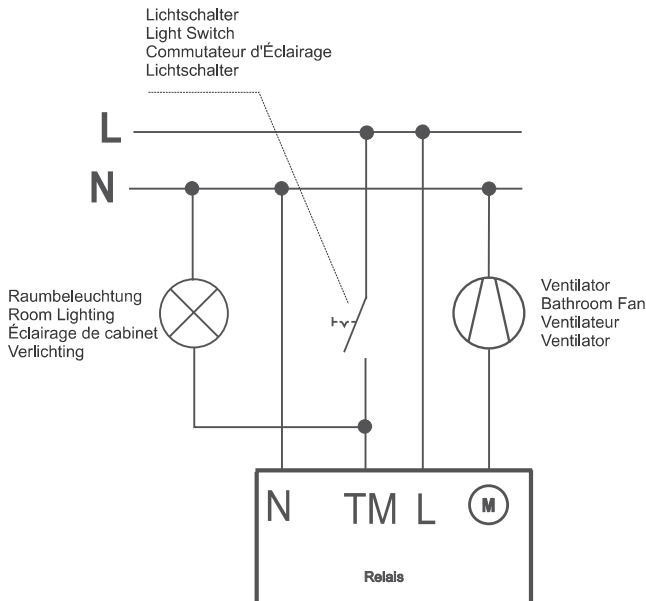
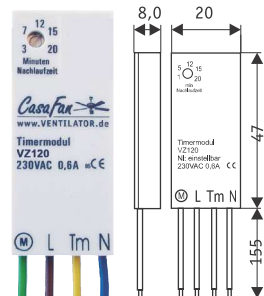
DR 230
Art.-Nr. 98008



IVR 230
Art.-Nr. 98007



VZ 120
Art.-Nr. 9800008



CE According to
the low voltage
directive:
2006/95/EC /
the EMC directive:
2004/108/EC



Über diese Bedienungsanweisung

Bevor Sie das CasaFan-Gerät benutzen, lesen Sie bitte die Bedienungsanweisung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanweisung griffbereit auf. Geben Sie den Regler nie ohne Bedienungsanweisung an andere Personen weiter.

Zeichenerklärung:



Gefährliche elektrische Spannung



Achtung

Warnt den Benutzer vor Schäden, die durch elektrische Spannung verursacht werden

Besonderer Hinweis für den Benutzer.

Technische Daten:	VZ 230	VZ 120	DR 230	IVR 230
Spannung:	230 V, 50 Hz			
Strom max.	0,6 A			
Schutzklasse:	IP65			
Eigenverbrauch:	0,5 W			
Einschaltverzögerung:	3 s - 2,5 m	-	1 min	-
Ausschaltverzögerung Nachlauf)	3 - 20 min	3 - 20 min	3 - 25 min	5 - 30 min
Maße	47 x 20 x 8 mm			
Gewicht (kg):	0,014 kg			



Achtung! Gerät darf nur vollständig montiert betrieben werden!

- Verpackungsmaterial umweltbewusst und außer Reichweite von Kindern entsorgen.

Montage

Gehen Sie nach der Schaltbild auf Seite 1 vor.

Alle in dieser Anweisung enthaltenen Sicherheits- und Vorsichtsmaßnahmen können nicht jede Gefahrensituation im Umgang mit elektrischer Spannung beschreiben. Sie ersetzen ein vernünftiges Vorgehen und Vorsicht, welche Sie bei Inbetriebnahme und während des Betriebes eines Elektrogerätes berücksichtigen müssen, nicht.

Beim Einsatz jeglicher Elektrogeräte sind einige Grundregeln stets zu beachten, darunter im Einzelnen:



Allgemein

- Die Spannungsangabe auf dem Typenschild muss mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmen.
- Das Hausnetz muss geerdet sein!

Wichtig



Für den elektrischen Anschluss des Gerätes wird empfohlen sich an einen spezialisierten Fachmann zu wenden.

- Vor Zugang an den Anschluss muss der Strom allpolig abgestellt werden. Der Netzanschluss, an welchen Sie angeschlossen sind, muss den geltenden Normen entsprechen. Der Festanschluss muss mit einer Allpol-Trennung mit Kontaktabstandsöffnung von mindestens 3 mm versehen sein. Wir empfehlen, den Anschluss von einem qualifizierten Elektriker vornehmen zu lassen.



Der Ventilator muss richtig geerdet sein. Vor Inbetriebnahme die Montage sowie alle elektrischen Anschlüsse überprüfen, um jegliche Fall-, Feuer- oder Elektroschock-Gefahr zu verhindern.

Allgemein:

Nachlaufrelais schalten einen Verbrauch, z.B. einen Ventilator im Badezimmer, WC, Küche, Keller- und Hobbyräumen, bei Dia- und Filmprojektoren.

- Geeignet für alle Elektroverbraucher bis 140W. Die Bauform erlaubt einen platzsparenden Einbau in Schalter- bzw. Verteilerdosen.

- Betriebsspannung: 180 - 260 V 50/60 Hz
- Schaltleistung: 138W (0,6A)
- Schaltspannung: 230 VAC
- Eigenverbrauch: 0,5W bei 230V
- Anschluss: Schaltlitz 0,5mm² 150mm
- Das Relais ist am Motorausgang rückspannungsfest

Dunkelrelais DR230

Das Dunkelrelais DR230 ist ein Standardrelais mit einstellbarer Ausschaltverzögerung. Eingesetzt wird das Relais in Bädern, bei denen ein spürbarer und unangenehmer Luftzug entsteht, oder die Lautstärke des Lüfters zum Störfaktor wird. Die Ventilator wird erst nach dem Ausschalten der Beleuchtung für die eingestellte Nachlaufzeit eingeschaltet. Beleuchtungsschaltung unter 1 Minute bleiben unberücksichtigt. Funktion: Der Ausgang M wird vom Schalter-Eingang Tm 230V nach 1 Minute verzögert vorbereitet. Aktiv wird der Ausgang M erst, wenn Tm - Eingang spannungslos wird (Licht aus). Das heißt der Lüfter arbeitet nur in der Nachlauffunktion. Wird Tm während des Nachlaufs aktiviert schaltet der Lüfter aus.

Verzögerungsrelais VZ120

Das VZ120 schaltet Verbraucher (z.B. Ventilatoren) für eine voreingestellte Zeit (3 – 20 Minuten) ein. Der Nachlauf kann auch über einen Taster ausgelöst werden. Funktion: Der Ausgang M wird vom Schalter-Eingang Tm 230V direkt eingeschaltet. Wird der Tm - Eingang spannungslos, schaltet der Ausgang nach Ablauf der eingestellten Ausschaltverzögerung ab. Wird während der Nachlaufzeit das Relais wieder eingeschaltet beginnt die Nachlaufzeit von vorne.

Verzögerungsrelais VZ230

Die Einschaltverzögerung ist von 3s – 2,5 min einstellbar. Nicht über Taster ansteuerbar. Die Auslösung erfolgt z.B. über die Raumbeleuch-

tung. Funktion: Der Ausgang M wird vom Schalter-Eingang 230V einschaltverzögert 3s-2,5 Minuten eingeschaltet. Wird der S - Eingang spannungslos, schaltet der Ausgang nach Ablauf der eingestellten Ausschaltverzögerung 3-20 Minuten ab.

Intervall-Relais IVR230

Das Interval-Relais ist ein Ausschaltverzögerungsrelais mit Intervalsteuerung. Die Relais werden zur Zwangsentlüftung eingesetzt. Dadurch werden Feuchteschäden und Geruchsbildung vermieden. Die 12 Stunden Intervallzeit ermöglichen eine völlige Nachtruhe (Hotelbetrieb) und die Räume werden bei Nichtbenutzung 2 x täglich entlüftet. Mit der stufenlos einstellbaren Interval- bzw. Ausschaltverzögerung kann vor Ort die erforderliche Entlüftungszeit eingestellt werden. Durch die schmale Bauform kann jedes herkömmliche Nachlaufrelais ersetzt werden.

Funktion: Mit dem Anlegen der Versorgungsspannung beginnt der Intervallbetrieb. Der Verbraucher schaltet automatisch nach dem eingestellten Interval-Zyklus ein, und schaltet nach der eingestellten Ausschaltverzögerung wieder aus. 230V am Tm Eingang unterbricht den Intervallzyklus und schaltet den Verbraucher direkt ein. Wird danach der Tm Eingang spannungslos ist der M Ausgang noch über die eingestellte Ausschaltverzögerung aktiv. Nach Ablauf der Ausschaltverzögerung wird der Intervallzyklus neu gestartet. Intervall: 1 – 12 Stunden Ausschaltverzögerung.

Garantie

Zwei Jahre ab Lieferdatum auf Herstellungsfehler. Bei Eingriffen in das Gerät erlischt die Werksgarantie.

Wartung

In Prinzip sind die Regler wartungsfrei. Bei leichter Verschmutzung: Reinigen mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch. Bei erheblicher Verschmutzung: Reinigen mit nicht-aggressivem Reiniger. **Achtung:** Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Relais eindringen. Nur einschalten, wenn der Regler komplett getrocknet ist.